

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE  
CONSEILLERE/CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
(CADRE D'ORIENT)  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2021**

---

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Mardi 8 septembre 2020**

**CHINOIS (MANDARIN)**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en chinois (mandarin) 12 points ; traduction en français 8 points



**TRADUCTION EN FRANÇAIS**

*Traduction en français d'un texte rédigé en chinois (mandarin)*

TEXTE AU VERSO

## 习近平主席访缅推进命运共同体建设

中国国家主席2020年首次出访选择东南亚国家，充分显示周边外交在中国外交中占据重要地位，东南亚是中国周边外交的优先方向之一，中国高度重视发展与相关国家关系和全方位合作，积极推进与相关国家的命运共同体建设。

中缅命运共同体则是继中柬命运共同体和中老命运共同体之后，中国与东南亚国家构建的第三个命运共同体。中缅、中老、中柬命运共同体的建设将进一步推动中国与中南半岛国家政治、安全、经济、人文等领域的多边合作，促进中国与中南半岛国家政治互信，为地区各国的发展带来新机遇，对构建中国与周边国家命运共同体以及人类命运共同体产生重大示范引领作用。当前，中国与东盟贸易额已近6000亿美元，双向投资达到2000亿美元。中国-东盟自贸区升级《议定书》对所有协定成员全面生效，双方积极推动“区域全面经济伙伴关系协定”（RCEP），共同维护多边主义和自由贸易。

国务委员兼外交部部长王毅在谈及2020年中国外交六大任务时曾指出，中国要全面深化同周边国家的战略互信与利益交融，推进与周边国家命运共同体建设。

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE  
CONSEILLERE/CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
(CADRE D'ORIENT)  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2021**

---

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Mardi 8 septembre 2020**

**CHINOIS (MANDARIN)**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : composition en chinois (mandarin) 12 points ; traduction en français 8 points

**COMPOSITION EN CHINOIS (MANDARIN)**

*Composition en chinois (mandarin) à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité*

*(450 caractères avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

疫后中国的经济影响会加强吗？

